

ПОЭТИКА ЯЗЫКА А.П. ЧЕХОВА

Надейкина Светлана Валерьевна

студент ФГБОУ ВПО «Мордовский государственный педагогический институт имени М.Е. Евсевьева», РФ, Республика Мордовия, г. Саранск

Налдеева Ольга Ивановна

научный руководитель, проф. кафедры родного языка и литературы ФГБОУ ВПО «Мордовский государственный педагогический институт имени М.Е. Евсевьева», РФ, Республика Мордовия, г. Саранск

Исследование поэтического языка является актуальной проблемой современной филологии, ибо изучение языковых особенностей литературного текста способствует не только раскрытию идейно-художественного своеобразия произведения, но и представляет общую картину развития языка в целом. Довольно часто художники слова прибегают к изобразительно-выразительным особенностям синонимов. Употребление в художественных произведениях синонимов – слов, различных по звучанию, но тождественных или близких по значению, усиливают выразительность речи [1]. Писатели, работая над языком своих произведений, придают особое значение синонимам, которые делают речь точной и яркой. Язык произведений А.П. Чехова, известного русского писателя, непревзойденного мастера слова, в этом отношении достоин подробного детального изучения в первую очередь.

Из большого количества близких по значению слов автор использует то самое, которое станет наиболее подходящим в выбранном им контексте. Часто, читая текст, мы и не догадываемся, что за некоторыми словами стоял целый ряд слов-синонимов, из которых автору нужно было выбрать нужное, самое точное и образное. Такое «скрытое» использование синонимов отражено только в рукописных черновиках произведения автора: «Врача пригласить, а фельдшера позвать. А участкового врача – вызвать» («Из записных книжек А. Чехова»).

Синонимы, отличающиеся оттенками в значениях, называются семантическими (смысловыми, идеографическими). Например, *мокрый* – *влажный* (отражают различную степень проявления признака – «имеющий значительную влажность» – «пропитанный влагой») [1]. Наличие смысловых синонимов в языке отражает глубину и точность мышления человека. Язык передает тончайшие нюансы наблюдаемых фактов, подбирая каждый раз новые слова для адекватного выражения соответствующих представлений. Так образуются синонимы, которые имеют общее смысловое ядро и позволяют с предельной точностью детализировать описываемые окружающие явления действительности. Семантические синонимы обогащают речь, делают ее образной и выразительной: «Через двести – триста лет жизнь на Земле будет невообразимо прекрасной, изумительной» («Три сестры»).

Синонимы, принадлежащие к определенному стилю речи, называются стилевыми: жена (общеупотр.) – супруга (офиц.); молодые (разг.) – новобрачные (кн.) [2]. Экспрессивные особенности синонимов позволяют нам употреблять то слово, которое оправдано в данном контексте и наиболее уместно в конкретной речевой ситуации. Богатство стилистических оттенков у слов в русском языке создает неограниченные возможности для творчества, неожиданного их сопоставления или противопоставления, что ценят многие писатели и поэты: «Он не ел, а вкушал» («Из Записных книжек»).

Синонимы, обладающие эмоциональными и экспрессивными коннотациями, называются стилистическим [2]. Например, блуждать – слово книжное, означающее «идти или ехать без

определенного направления, не имея цели, или в поисках кого- или чего-либо»; кружить (кружиться) – разговорное, означающее «меня направление движения, часто попадать на одно и то же место». В языке наиболее распространены стилистические синонимы, так как функциональная принадлежность и стилистическая окраска слова зачастую дополняют друг друга: «Эта некрасивая, уродливая женщина имеет свою в высшей степени интересную повесть» («Кривое зеркало»).

Важнейшая стилистическая функция синонимов в произведениях А.П. Чехова – быть средством наиболее точного выражения авторской мысли. Все окружающие предметы и явления, их свойства и признаки, познаются нами со всеми их особенностями и недостатками, все вокруг имеет наиболее подходящее значения для выражения авторской мысли.

Не менее важная функция синонимов, употребляемых в рассказах А.П. Чехова – функция уточнения. Она имеет первостепенную роль во многих рассказах, при создании языковых образов – ярких, запоминающихся читателю. Функция уточнения в художественных произведениях выражается с помощью градации (то есть нагнетании, нанизывании синонимов). «Сидя на берегу моря, мы долго смотрели, как в огромном просторе моря таял, исчезал дымок парохода» («Остров Сахалин»). «Он пополнил, раздобыл и неохотно ходил пешком» («Ионыч»).

Во многих своих произведениях А.П. Чехов с помощью синонимов уточняет название понятия: «Душу мою постепенно наполнил неизъяснимый страх... Этот страх обратился в ужас, когда я стал замечать, что я заблудился, сбился с пути» («Ночь на кладбище»).

Для усиления значения слова А.П. Чехов параллельно с ним употребляет и фразеологический синоним: например: «Ступай туда, откедова пришел! Вороти оглобли!» («Дурак»); «Мы либералы, – писал он. – Смейтесь над этим термином! Скальте зубы!» («Ревнитель»). Если убрать из этих высказываний синонимичные фразеологизмы, то речь без них уже не будет изначально такой образной, живой и точной.

В русском языке синонимы употребляются как средство уточнения высказанных идей автора, так и для красочности речи. Сопоставляя или конфронтируя синонимичные слова, автор точно выражает свои мысли и описывает образы. При сопоставлении синонимы вносит что-то новое в речь главного героя: «Это уж, друг мой, глумление, издевательство» («Дочь Альбиона»), а при противопоставлении – образность и конкретность мысли достигается отрицанием одного положения другим: «Тут, на берегу, овладевают не мысли, а именно думы...» («Остров Сахалин»).

Выбор нужных синонимов для выражения и передачи авторской мысли писателями обусловлен и особенностями их индивидуального стиля. В связи с этим А.М. Пешковский замечал: «...оценить выбор автором того или другого синонима можно только при рассмотрении данного текста на фоне всего произведения или даже всех произведений данного автора» [3, с. 3].

Большинство синонимов, употребляемых А.П. Чеховым, контекстные, или ситуативные, то есть в том или ином тексте они пересекаются в каком-то значении, поскольку относятся к одному предмету или явлению. Любой контекстный синоним лишь отчасти схож с оригинальным, подлинный синоним: «День был августовский, знойный, томительно-скучный» («Красавица»).

В данном высказывании из произведения писателя мы видим характеристику летнего дня различными лексемами. Если подробно изучить данное изречение, то этот ряд прилагательных, не синонимичны, так как описывают разные сферы действительности, различны по смысловой окраске. Но в данном предложении все эти значения раскрывают образ летнего дня, его характер, поэтому здесь они являются контекстными синонимами.

А.П. Чехов использует ещё один распространенный способ употребления близких по значению слов – нанизывание синонимов, то есть последовательное использование ряда синонимов для обозначения и характеристики признака, действия, состояния какого-либо лица, предмета и т. д. Например, в рассказе «Ариадна»: «Ей каждый день нужно было

очаровывать, пленять, сводить с ума». Здесь синонимы играют роль усилительно-уточняющих средств. Используя подряд несколько синонимов, автор как будто подбирает среди них нужный и преимущественно точный, или внушает читателю значимость того, о чём он говорит, или изображает многообразное или многократное проявление какого-либо признака или действия.

Такое нанизывание синонимов также характерно для градации, каждый последующий синоним ослабляет или усиливает значение предыдущего: «У него есть определенные взгляды, убеждения, мировоззрение...» («Письмо А.П. Чехова А.Н. Плещееву»).

Функция усиление экспрессивности высказывания, передача градационных отношений реализуется при открытом способе использования синонимов в перечисленном ряду. Этот прием использует А.П. Чехов в рассказе «Темной ночью»: «Путеец подскакивает к нему и, подняв вверх кулаки, готов растерзать, уничтожить, раздавить».

В рассказе «Попрыгунья» А.П. Чехов использует прием открытого использования синонимов, при котором они употребляются в тексте, выполняя несходные функции. Так, синонимы уточняют то или иное понятие: «...Она вышла замуж за простого, очень обыкновенного и ничем не замечательного человека».

Таким образом, в результате исследования можно констатировать, что существование в языке слов с тождественным или близким лексическим значением, то есть синонимов, не только оправданно, но и имеет большое значение, поскольку является одним из важнейших стилистических средств любого языка.

Список литературы:

1. Розенталь Д.Э. Современный русский язык / Д.Э. Розенталь, И.Б. Голуб, М.А. Теленкова. – М.: Айрис-Пресс, – 2002. – 310 с.
2. Современный русский язык: Учеб. для студ. вузов, обучающихся по спец. «Филологи» / П.А. Лекант, Е.И. Диброва, Л.Л. Касаткина и др.; Под ред. П.А. Леканта. – 3-е изд., стереотип. – М.: Дрофа, 2002. – 560 с.
3. Пешковский А.М. Избранные труды / подгот. к печ., вступ. ст. и коммент. И.А. Василенко и И.Р. Палей. – М: Учпедгиз, 1959. – 250 с.
4. Чехов А.П. Рассказы. 1887 / А.П. Чехов. – М.: – Наука, – 1974.
5. Чехов А.П. Душечка: Рассказы / А.П. Чехов. – М.: – Наука, – 2008.